ψευδόμεαρτυς faux-témoïn

Sus LXX 60 καὶ πᾶσα ἡ συναγωγὴ ἀνεβόησεν ἐπὶ τῷ νεωτέρῳ,
ὡς ἐκ τοῦ ἰδίου στόματος ὁμολόγους αὐτοὺς
κατέστησεν ἀμφοτέρους ψευδομάρτυρας·
καὶ ὡς ὁ νόμος διαγορεύει, ἐποίησαν αὐτοῖς,
καθὼς ἐπονηρεύσαντο κατὰ τῆς ἀδελφῆς.-

Dan. 13:60 *Et toute l'assemblée a crié d'une grande voix au sujet du jeune homme*
= Suz 60 *comment il leur avait fait avouer de leur propre bouche,*
et les avait convaincus d'être de faux-témoins ;
et comme la Loi le déclare,
on leur a appliqué le mal qu'ils avaient voulu faire à leur sœur.

Mt. 26:60 καὶ οὐχ εὔρον πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων.
ἕστερον δὲ προσελθόντες δύο

Mt 26:59 Or les Chefs-des-prêtres et tout le Conseil / Sanhédrin cherchaient de faux-témoignages
contre Yeshou‘a pour qu'ils le mettent à mort.

Mt 26:60 Et ils n'en ont pas trouvé,
(bien que) de nombreux faux-témoins se soient avancés ;
mais, après (cela) / enfin, deux (faux-témoins), s'étant avancés, ...

Mt 26:61 ... ont dit :
Celui-ci a déclaré : Je peux détruire le sanctuaire de Dieu
et en trois jours (le re-)construire.

1Co 15:15 εὕρισκόμεθα δὲ καὶ ψευδομάρτυρες τοῦ θεοῦ,
ὅτι ἐμαρτυρήσαμεν κατὰ τοῦ θεοῦ ὅτι ἤγειρεν τὸν Χριστόν,
ὃν οὐκ ἤγειρεν εἴπερ ἄρα νεκροὶ οὐκ ἐγείρονται.

1Co 15:14 Et si Messie / Christ n'a pas été relevé,
alors vide (est) donc notre proclamation, vide aussi votre foi.

1Co 15:15 Il se trouve même que nous sommes de faux-témoins de Dieu,
puisque nous avons attesté contre Dieu qu'Il a relevé le Messie / Christ,
alors qu'Il ne l'a pas relevé, s'il est vrai que les morts ne sont pas relevés.

1Co 15:16 Car si les morts ne sont pas relevés, Messie / Christ non plus n'a pas été relevé.